

Terri L. Myers, Professional Spanish > English Translator



598 S 10th St
Noblesville, IN 46060 USA
Business 1-317-399-5620

myerstl@gmail.com
<http://www.facebook.com/myerstl>
<http://www.linkedin.com/in/terrilmyers>

Translator Proofreader Editor

Professional Summary

- Spanish to English document translation; Proofreading; Editing; Back Translation
- Proficient in TM tools (Across V5, Wordfast 5.60, SDL Trados 2009) and Windows 7 Professional
- Rates (in USD): \$0.08/word, \$20.00/hour

Professional Affiliations

- American Translators Association, United States *Member, 2009*
- Midwest Association of Translators and Interpreters, recognized chapter of ATA *Member, 2009*
- Phi Sigma Iota, International Foreign Language Honor Society *Lifetime Member, 1999*
- Active member of proz.com

Education, Credentials, and Awards

- Certificate, Translation Studies, 2009, IUPUI, Indianapolis, IN
- B.A. Spanish and B.S. Education, 2001, University of Evansville, Evansville, IN
- Fulbright Scholar, 2001-2002, English Teaching Assistant, Yeong-am, South Korea

Translation Experience and Specializations

General:

- Translation, editing, proofreading, and back translation of general texts: business letters, press releases, procedures manuals, healthcare brochures, abstracts, etc.

Marketing:

- Translation, editing, proofreading, and back translation of marketing materials and texts: advertising materials, questionnaires, verbatims, summaries, presentations, etc.

Legal/Contract Law:

- Translation, editing, proofreading, and back translation of official documents: birth certificates, marriage/divorce decrees, immigration documents, background checks, transcripts, etc.
- Translation, editing, proofreading, and back translation of contracts: rental agreements, sale/purchase agreements, business contracts, employment contracts, etc.

Tourism/Hospitality Industry:

- Translation, editing, proofreading, and back translation of materials for the tourism and hospitality industries: brochures, advertisements, articles, features, etc.

Additional Areas of Expertise and Interest

- Education
- Literature
- Religion
- Journalism
- Sewing & Crafts
- Culinary Arts
- Arts & Music
- Home & Garden